ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 78/2011,

annettu 1 päivänä heinäkuuta 2011,

ETA-sopimuksen liitteen IX (Rahoituspalvelut) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sopimuksen liite IX muutettiin 10 päivänä marraskuuta 2010 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 120/2010 [1].

(2) Vakuutus- ja jälleenvakuutustoiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta (Solvenssi II) 25 päivänä marraskuuta 2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/138/EY [2] olisi otettava osaksi sopimusta.

(3) Direktiivillä 2009/138/EY kumotaan 1 päivästä marraskuuta 2012 lukien neuvoston direktiivit 64/225/ETY [3], 73/239/ETY [4], 73/240/ETY [5], 76/580/ETY [6], 78/473/ETY [7], 84/641/ETY [8], 87/344/ETY [9], 88/357/ETY [10] ja 92/49/ETY [11] sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivit 98/78/EY [12], 2001/17/EY [13], 2002/83/EY [14] ja 2005/68/EY [15], jotka on otettu osaksi sopimusta ja jotka olisi näin ollen poistettava sopimuksesta 1 päivästä marraskuuta 2012.

(4) Direktiivissä 2009/138/EY muotoillaan joitakin kumottuja säädöksiä uudelleen, joten kumottuja säädöksiä vastaavat sopimukseen tehdyt muutokset olisi pidettävä osittain voimassa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liite IX seuraavasti:

1. Muutetaan I luvun (Vakuutus) otsikko "i) Muu vakuutus kuin henkivakuutus" muotoon "i) Vahinko- ja henkivakuutus".

2. Numeroidaan 1 kohta (neuvoston direktiivi 64/225/ETY) uudelleen 1a kohdaksi.

3. Lisätään ennen uutta 1a kohtaa (neuvoston direktiivi 64/225/ETY) kohta seuraavasti:

"1. **32009 L 0138**: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/138/EY, annettu 25 päivänä marraskuuta 2009, vakuutus- ja jälleenvakuutustoiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta (Solvenssi II) (EUVL L 335, 17.12.2009, s. 1).

Tätä sopimusta sovellettaessa direktiivin säännöksiä koskevat seuraavat mukautukset:

a) Lisätään 8 artiklaan kohta seuraavasti:

"5) Islannissa Viðlagatrygging Íslands.";

b) Hankkijaehdokkaan toiminnan vakauden arviointia koskevia 57–63 artiklaa ei sovelleta, jos direktiivissä tarkoitettu hankkijaehdokas on sijoittautunut sopimuspuolten alueen ulkopuolelle tai on siellä sääntelyn kohteena.

c) Poistetaan 157 artiklan 2 kohdassa sanat "ja asetuksen (EY) N:o 593/2008".

d) Direktiivin 171 artiklaa ei sovelleta. Sovelletaan seuraavaa määräystä:

Kukin sopimuspuoli voi yhden tai useamman kolmannen maan kanssa tekemällään sopimuksella sitoutua soveltamaan direktiivin 162–170 artiklan säännöksistä poikkeavia säännöksiä, jos sen vakuutuksenottajille ja vakuutetuille annetaan riittävä ja vastaava turva. Sopimuspuolten on vaihdettava tietoja ja neuvoteltava keskenään ennen tällaisten sopimusten tekemistä. Sopimuspuolet eivät saa soveltaa niiden vakuutuslaitosten sivutoimipaikkoihin, joiden päätoimipaikat ovat sopimuspuolten alueen ulkopuolella, säännöksiä, jotka antaisivat näille sivutoimipaikoille edullisemman kohtelun kuin sellaisten vakuutuslaitosten sivutoimipaikoille, joiden päätoimipaikat ovat sopimuspuolten alueella.

[1] EUVL L 58, 3.3.2011, s. 77.
[2] EUVL L 335, 17.12.2009, s. 1.
[3] EYVL 56, 4.4.1964, s. 878/64.
[4] EYVL L 228, 16.8.1973, s. 3.
[5] EYVL L 228, 16.8.1973, s. 20.
[6] EYVL L 189, 13.7.1976, s. 13.
[7] EYVL L 151, 7.6.1978, s. 25.
[8] EYVL L 339, 27.12.1984, s. 21.
[9] EYVL L 185, 4.7.1987, s. 77.
[10] EYVL L 172, 4.7.1988, s. 1.
[11] EYVL L 228, 11.8.1992, s. 1.
[12] EYVL L 330, 5.12.1998, s. 1.
[13] EYVL L 110, 20.4.2001, s. 28.
[14] EYVL L 345, 19.12.2002, s. 1.
[15] EUVL L 323, 9.12.2005, s. 1.

e) Jos Euroopan unioni neuvottelee direktiivin 175 artiklan perusteella yhden tai useamman kolmannen maan kanssa, tulee sen pyrkiä saamaan tasavertainen kohtelu EFTA-valtioiden vakuutus- ja jälleenvakuutuslaitoksille.

f) Direktiivin 177 artiklassa kuvattuun vakuutus- ja jälleenvakuutuslaitosten kohteluun kolmansissa maissa sovelletaan seuraavaa:

Jotta vakuutus- ja jälleenvakuutuslaitoksiin liittyvien kolmansia maita koskevien järjestelyjen soveltaminen olisi mahdollisimman yhdenmukaista, sopimuspuolet vaihtavat tietoja 177 artiklan 1 kohdan mukaisesti, ja 177 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja asioita koskevat neuvottelut käydään ETA:n sekakomiteassa sopimuspuolten sopimien erityismenettelyjen mukaisesti.

g) Korvataan 178 artiklan teksti seuraavasti:

"1. Tätä artiklaa sovelletaan 2 kohdassa tarkoitettuihin sopimuksiin riippumatta siitä, sijaitseeko riski jonkin sopimuspuolen alueella, ja kaikkiin muihin vakuutussopimuksiin, jotka koskevat sopimuspuolten alueella sijaitsevia riskejä. Sitä ei sovelleta jälleenvakuutussopimuksiin.

2. Vakuutussopimukseen, joka koskee 13 artiklan 27 kohdassa tarkoitettua suurta riskiä, sovelletaan lakia, jonka osapuolet ovat valinneet.

Jos osapuolet eivät ole valinneet sovellettavaa lakia, vakuutussopimukseen sovelletaan sen maan lakia, jossa vakuutuksenantajalla on tavanomainen asuinpaikka. Jos kaikista tapaukseen liittyvistä seikoista ilmenee, että sopimus liittyy selvästi läheisemmin johonkin toiseen maahan, sovelletaan tämän toisen maan lakia.

3. Osapuolet valitsevat sopimukseen sovellettavan lain seuraavien säännösten mukaisesti:

a) Valinta (lakiviittaus) on tehtävä nimenomaisesti tai sen on käytävä selvästi ilmi sopimusehdoista tai tapaukseen liittyvistä olosuhteista. Osapuolet voivat määrätä valitsemansa lain sovellettavaksi koko sopimukseen tai vain osaan siitä.

b) Osapuolet voivat milloin tahansa sopia, että sopimukseen sovelletaan muuta kuin sitä lakia, jota siihen on aikaisemmin sovellettu. Jos osapuolet sopimuksen tekemisen jälkeen muuttavat lakiviittausta, muutos ei vaikuta siihen, onko sopimus muodoltaan pätevä, eikä heikennä kolmansien oikeuksia.

c) Jos kaikki muut lakiviittauksen ajankohtana tilanteeseen liittyvät seikat liittyvät toiseen maahan kuin siihen, jonka laki on valittu, osapuolten tekemä valinta ei rajoita niiden kyseisen toisen maan lain säännösten soveltamista, joista ei voida sopimuksin poiketa.

d) Jos kaikki muut lakiviittauksen ajankohtana tilanteeseen liittyvät seikat liittyvät yhteen tai useampaan sopimuspuoleen, se, että osapuolet valitsevat sovellettavaksi laiksi muun kuin jonkin sopimuspuolen lain, ei rajoita ETA:n lainsäädännön sellaisten säännösten soveltamista, joista ei voida sopimuksin poiketa, tarvittaessa sellaisina kuin ne on pantu täytäntöön sen sopimuspuolen alueella, jossa oikeuspaikka sijaitsee.

4. Sovellettavan lain valintaa koskevasta osapuolten hyväksymisestä ja hyväksymisen pätevyydestä säädetään seuraavasti:

a) Sopimuksen ja sopimusehdon pätevyyteen sovelletaan lakia, jota olisi tämän artiklan nojalla sovellettava, jos sopimus tai ehto olisi pätevä.

Jos olosuhteista ilmenee, että osapuolen menettelyn vaikutusten määrittäminen tämän kirjeen 1 alakohdassa tarkoitetun lain mukaan ei olisi kohtuullista, tämä osapuoli voi kuitenkin osoittaakseen, ettei ole antanut hyväksyntäänsä, vedota sen maan lakiin, jossa hänen asuinpaikkansa on.

b) Henkilöiden, jotka tai joiden edustajat ovat samassa maassa sopimuksen tekohetkellä, välillä tehty sopimus on muodoltaan pätevä, jos se täyttää joko sen lain mukaiset muotovaatimukset, jota sopimukseen tämän artiklan mukaan sovelletaan, tai sen maan lain mukaiset muotovaatimukset, jossa se on tehty.

Henkilöiden, jotka tai joiden edustajat ovat eri maissa sopimuksen tekohetkellä, välillä tehty sopimus on muodoltaan pätevä, jos se täyttää joko sen lain muotovaatimukset, jota sopimukseen tämän artiklan mukaan sovelletaan, tai niistä maista jommankumman lain muotovaatimukset, joissa jompikumpi osapuoli tai tämän edustaja oli sopimuksen tekohetkellä, taikka sen maan lain muotovaatimukset, jossa jommankumman osapuolen tavanomainen asuinpaikka oli kyseisenä ajankohtana.

Tehtyä tai tehtävää sopimusta koskeva yksipuolinen oikeustoimi on muodoltaan pätevä, jos se täyttää sen lain muotovaatimukset, jota sopimukseen tämän artiklan mukaan sovelletaan tai sovellettaisiin, tai sen maan lain muotovaatimukset, jossa oikeustoimi tehtiin, tai sen maan lain muotovaatimukset, jossa oikeustoimen tekijän tavanomainen asuinpaikka oli kyseisenä ajankohtana.

Sen estämättä, mitä tämän kirjeen 1–4 alakohdassa säädetään, esineoikeutta kiinteään omaisuuteen tai kiinteän omaisuuden vuokraamista koskevaan sopimukseen sovelletaan kiinteän omaisuuden sijaintimaan lain muotovaatimuksia, jos kyseisen lain mukaan

i) näitä vaatimuksia sovelletaan riippumatta siitä, missä maassa sopimus on tehty ja mitä lakia sopimukseen sovelletaan; sekä

ii) näistä muotovaatimuksista ei voida sopimuksin poiketa.

c) Jos samassa maassa olevat henkilöt ovat tehneet sopimuksen, luonnollinen henkilö, joka kyseisen maan lain mukaan olisi oikeuskelpoinen ja oikeustoimikelpoinen, voi vedota toisen maan lakiin perustuvaan oikeuskelpoisuuden tai oikeustoimikelpoisuuden puuttumiseen ainoastaan, jos toinen sopimuspuoli sopimusta tehtäessä tiesi tai hänen olisi pitänyt tietää tästä kelpoisuuden puuttumisesta.

5. Muuhun kuin 2 kohdassa tarkoitettuun vakuutussopimukseen osapuolet voivat 3 kohdan mukaisesti valita sovellettavaksi laiksi ainoastaan:

a) sen sopimuspuolen lain, jossa riski sijaitsee sopimuksen tekohetkellä;

b) sen valtion lain, jossa vakuutuksenottajan tavanomainen asuinpaikka on;

c) henkivakuutuksen yhteydessä sen sopimuspuolen lain, jonka kansalainen vakuutuksenottaja on;

d) sellaisten vakuutussopimusten osalta, jotka kattavat vain sellaisiin tapahtumiin liittyviä riskejä, jotka sattuvat muun kuin sen sopimuspuolen alueella, jossa riski sijaitsee, kyseisen sopimuspuolen lain;

e) jos tämän kohdan mukaisen sopimuksen vakuutuksenottaja harjoittaa kaupallista tai teollista toimintaa tai toimii vapaana ammatinharjoittajana ja vakuutussopimus kattaa vähintään kaksi riskiä, jotka liittyvät tällaiseen toimintaan ja sijaitsevat eri sopimuspuolten alueella, minkä tahansa kyseisen sopimuspuolen lain tai sen maan lain, jossa vakuutuksenottajan tavanomainen asuinpaikka on.

Jos tämän kohdan a, b tai e alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa asianomaiset sopimuspuolet myöntävät laajemman vapauden vakuutussopimuksiin sovellettavan lain valinnassa, osapuolet voivat käyttää tätä vapautta hyväkseen.

Siltä osin kuin osapuolet eivät ole valinneet sovellettavaa lakia tämän kohdan mukaisesti, tällaiseen sopimukseen sovelletaan sen sopimuspuolen lakia, jossa riski sijaitsee sopimuksen tekohetkellä.

6. Seuraavia lisäsäännöksiä sovelletaan vakuutussopimuksiin, joiden kattaman riskin osalta sopimuspuolet velvoittavat ottamaan vakuutuksen:

a) vakuutussopimus ei täytä vakuutuksen ottamista koskevaa velvoitetta, ellei se vastaa kyseistä vakuutusta koskevia velvoitteen asettavan sopimuspuolen erityissäännöksiä. Jos sen sopimuspuolen laki, jossa riski sijaitsee, ja sen sopimuspuolen laki, joka velvoittaa vakuutuksen ottamiseen, ovat ristiriidassa keskenään, on sovellettava jälkimmäistä lakia;

b) poiketen 2 ja 4 kohdasta sopimuspuoli voi säätää, että vakuutussopimukseen sovelletaan sen sopimuspuolen lakia, joka asettaa vakuutuksen ottamista koskevan velvoitteen.

7. Jos sopimus kattaa useamman kuin yhden sopimuspuolen alueella sijaitsevia riskejä, sopimuksen katsotaan 4 kohdan kolmannen alakohdan ja 5 kohdan soveltamiseksi muodostuvan useista sopimuksista, joista jokainen liittyy vain yhteen sopimuspuoleen.

8. Tämän artiklan soveltamiseksi maa, jossa riski sijaitsee, määritetään 13 artiklan 13 kohdan mukaisesti, ja henkivakuutusten osalta maaksi, jossa riski sijaitsee, katsotaan 13 artiklan 14 kohdassa tarkoitettu sitoumusmaa."

h) Lisätään liitteessä III olevaan A osaan seuraava:

"29) Islannin tasavallassa: "Hlutafélag",

30) Liechtensteinin ruhtinaskunnassa: "Aktiengesellschaft", "Europäische Gesellschaft (SE) ", "Genossenschaft", "Europäische Genossenschaft (SCE)",

31) Norjan kuningaskunnassa: "Aksjeselskaper", "Gjensidige selskaper".'

i) Lisätään liitteessä III olevaan B osaan seuraava:

"29) Islannin tasavallassa: "Hlutafélag",

30) Liechtensteinin ruhtinaskunnassa: "Aktiengesellschaft", "Europäische Gesellschaft (SE) ", "Genossenschaft", "Europäische Genossenschaft (SCE)",

31) Norjan kuningaskunnassa: "Aksjeselskaper", "Gjensidige selskaper"."

j) Lisätään liitteessä III olevaan C osaan seuraava:

"29) Islannin tasavallassa: "Hlutafélög",

30) Liechtensteinin ruhtinaskunnassa: "Aktiengesellschaft", "Europäische Gesellschaft (SE) ", "Genossenschaft", "Europäische Genossenschaft (SCE)",

31) Norjan kuningaskunnassa: "Aksjeselskaper", "Gjensidige selskaper"." "

4. Lisätään 31d kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/41/EY) seuraava:

", sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— **32009 L 0138**: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/138/EY (EUVL L 335, 17.12.2009, s. 1)."

5. Poistetaan 1a kohdan (neuvoston direktiivi 64/225/ETY), 2 kohdan (ensimmäinen neuvoston direktiivi 73/239/ETY), 3 kohdan (neuvoston direktiivi 73/240/ETY), 4 kohdan (neuvoston direktiivi 78/473/ETY), 5 kohdan (neuvoston direktiivi 84/641/ETY), 6 kohdan (neuvoston direktiivi 87/344/ETY), 7 kohdan (toinen neuvoston direktiivi 88/357/ETY), 7a kohdan (neuvoston direktiivi 92/49/ETY), 7b kohdan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/68/EY), 12c kohdan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/78/EY) ja 13a kohdan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/17/EY) teksti 1 päivästä marraskuuta 2012.

6. Poistetaan 11 kohdan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/83/EY) teksti ja siihen liittyvä otsikko 1 päivästä marraskuuta 2012.

7. Numeroidaan I luvun (Vakuutus) otsikot "iv) Valvonta ja tilinpäätökset" ja "v) Muut kysymykset" uudelleen seuraavasti: "iii) Valvonta ja tilinpäätökset" ja "iv) Muut kysymykset" 1 päivästä marraskuuta 2012.

2 artikla

Direktiivin 2009/138/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 2 päivänä heinäkuuta 2011, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä heinäkuuta 2011.

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

Kurt JÄGER

(*) Valtiosäännön asettamat vaatimukset on ilmoitettu.

Liechtensteinin yksipuolinen julistus päätöksestä N:o 78/2011, joka koskee direktiivin 2009/138/EY ottamista osaksi sopimusta

”Liechtensteinin ruhtinaskunta on tehnyt Sveitsin kanssa vuonna 1996 ensivakuutuksia koskevan kahdenvälisen sopimuksen. Vastavuoroisuusperiaatteen mukaisesti sopimuksessa pyritään määräämään riittävistä ja tarpeellisista ehdoista, joilla autetaan vakuutuslaitoksia, joiden päätoimipaikka on yhden sopimuspuolen alueella, hyödyntämään sijoittautumisvapautta ja palvelujen vapaata liikkuvuutta toisen sopimuspuolen alueella ensivakuutusalan osalta.”